

# Ningbo Witnesses Opening Victories of Chinese Team at Asian Games

Striving towards a modern coastal metropolis  
建设现代化滨海大都市

At 9 a.m. on September 19, the men's beach volleyball event in Xiangshan county raised the curtain of the 19th Asian Games at Banbianshan Beach Volleyball Center, a co-host venue in Ningbo. The game starters from the Chinese sports delegation, Wang Yanwei/Li Jie, snatched a 2-0 win over Abdallah Alarqan/Ibrahim Qassiya from the Palestinian men's team. This promising victory serves as a morale boost for the followers of Asiad events and the Chinese sports delegation, known for their signature of red attire and "go-getter" potential.

9月19日,杭州第19届亚运会沙滩排球比赛在宁波象山半边山沙滩排球中心开赛。上午9时,本届亚运会沙滩排球揭幕战由中国男子沙排队的王延伟/李杰对阵巴勒斯坦男队的易卜拉欣·卡西亚/阿卜达拉·阿尔坎,这也是本届亚运会中国代表团首场比赛,最终中国队以2:0战胜对手取得开门红。

Two hours after the men's opener, Xue Chen and Xia Xinyi from the Chinese women's beach volleyball team eased to a 2-0 victory over their opponents from Sri Lanka. In the afternoon women's session, the duo of Wang Fan and Dong Jie beat their counterparts from Tajikistan 2-0.

两个小时之后,中国女子沙排队也登场亮相,薛晨/夏欣怡组合同样以2:0战胜了一对斯里兰卡选手;下午的比赛中,中国女子沙排队王凡/董颖以2:0战胜了一对塔吉克斯坦选手。至此,沙滩排球首个比赛日中国队取得了三场胜利。

At the 19th edition of the Asiad, Ningbo hosts two events: sailing and beach volleyball. The beach volleyball competition runs from September 19 to September 28, with 94 athletes from 17 countries and regions participating. The gold medal matches for women and men will take place on September 27 and September 28 respectively. The sailing events, spanning from September 21 to September 27, will embrace 134 sailors from 17 countries and regions to compete for 14 gold medals.

本届亚运会,帆船和沙滩排球两个项目在宁波举行。沙滩排球比赛竞赛日期为9月19日至28日,共有来自17



The women's beach volleyball preliminary match between China and Sri Lanka (cr. Zheng Kaixia)



The men's beach volleyball preliminary match between China and Palestine (cr. Tang Yan)

个国家和地区的94名运动员报名参赛,女子和男子沙滩排球金牌将分别于9月27日、9月28日产生;帆船比赛竞赛日期为9月21日至27日,总共将产生14枚金牌,共有来自17个国家和地区的134名运动员报名参赛。

"I am hyped up to win the opening match and set a good start for our beach volleyball team." Player Wang concluded that he and his teammate had performed at the expected level and noted that the whole venue was filled up with shouts and applause from spectators. "My partner and I will maintain a good competing state in the following matches with the best version of ourselves and will be going all out to secure a place on the final podium."

"首胜!很开心,为我们中国沙排开一个好头!"中国男子沙滩排球队运动员王延伟赛后接受记者采访时表示,看台上球迷非常热情,自己在比赛中也发挥正常,"我和搭档将会继续加油,争取拿下小组第一,16进8,8进4,争取站上领奖台!"

Li Jie - teammate of Wang - added, "We didn't play to our full potential at the very beginning. The weather is quite hot, and this is a significant event, so it is quite different from our regular competitions and daily training. However, we managed to adapt to the unexpected and showed our competitiveness. We will ride the wave of our success and take solid steps to reach our goals." He also praised the Xiangshan Beach Volleyball Center in Ningbo: "This is my first time competing

here, and I feel that the venue is spectacular and of a high standard."

李杰则表示:"天气比较热,再加上是大赛,和以前不太一样,所以一开始打得不是太好,但是我们及时调整过来了。后面的比赛还是打好每一场吧,希望达到自己所要的目标。"他也点赞了宁波象山沙滩排球中心的场地:"这是我第一次来这里打比赛,感觉场地很好,规格很高。"

The Chinese women's beach volleyball "golden duo" of Xue Chen and Xia Xinyi also achieved a victory in the morning matches, defeating their opponents with a score of 21-5 and 21-8. Another pair of Chinese female players, Wang Fan and Dong Jie, played in the afternoon and secured a 2-0 (21-9, 21-7) win in just half an hour.

中国女子沙滩排球队的"金花"薛晨/夏欣怡组合也在上午的比赛中告捷,以21:5、21:8的比分战胜对手;另一对中国女子选手王凡/董颖下午出场,仅仅用了半小时就以21:9、21:7的比分获得胜利。

The Chinese women's beach volleyball team has claimed titles in the last 5 editions of the Asian Games. And for this year, they aim to defend their title and grab a sixth title. Xue anticipated, "We are competing and striving for the sixth championship in a row. Two top duos play for China this time. But this belt-and-braces approach does not promise us a definite gold; we still have to give our all in every match."

此前的5届亚运会上,中国女子沙排队均获得了冠军,这次中国姑娘们的目标是继续卫冕。"我们希望这一届也能一起实现连续第六届夺得冠军。这次我们派了目前中国女子沙排最强的两支队伍,虽然说是'双保险',但每场比赛我们还是要立足于拼。"薛晨接受记者采访时表示。

Responding to the first day results of three victories, Wang and Dong humbled their expectation: "We should not be complacent, and we will take the coming events seriously and commit ourselves."

首日比赛中国队取得三场全胜,王凡和董颖表示,"我们不能骄傲,要打好后面的每一场比赛"。

"I felt a little nervous at first but was soon motivated towards competing mode as it's the opening match and the zealous spectators were cheering for us," Wang added. "Whoever we encounter later, the first thing we need to do is to make the most of ourselves."

"今天的观众非常热情,又是第一场比赛,稍微有一点点紧张。打着打着自己的气势打出来之后就稍微好一些。"王凡说,"后面不管对手是谁,首先是要发挥我们自己的水平。"

Journalists: Dai Bin, Huang Yinfeng  
Translators: Pan Wenjie,  
Yao Zhanhong (intern)  
Proofreaders: Fan Yeping,  
Huang Dawang, Jason Mowbray

**分类信息** 【刊登热线】  
56118885  
56118880

【地址】海曙区: 硃家巷62号(都市仁和中心)20楼2011室  
鄞州区: 宁东路901号宁波报业传媒大厦一楼

**声明公告** ●宁波阮大国际贸易有限公司  
遗失公章一枚,声明作废

**法律服务**

●离婚、房产、经济纠纷 87295238

**搬家搬厂**

●快捷专业搬家搬钢琴 87907772  
●千喜搬家搬厂特优 87778900

**物业信息**

**厂房、商铺出租**

云林东路957号钢结构单层厂房,层高8米 1050m<sup>2</sup>、2000m<sup>2</sup>。标准厂房三层 950m<sup>2</sup>、七层 1200m<sup>2</sup>、丽园路商铺一层 150m<sup>2</sup>、三层 630m<sup>2</sup>、一至三层 450m<sup>2</sup>、70m<sup>2</sup>七间出租。13081901628

**物业招标公告**

奉化区江厦府公开选聘物业服务企业,欢迎具有独立法人资格注册资本1000万元以上的、在管住宅项目总面积超过50万m<sup>2</sup>且具有一定住宅小区物业交接经验的物业服务企业报名。报名时间:2023年9月25日—2023年9月28日16时。联系人:宁波中允公司 邓老师 联系电话:18958384809

**综合信息** 刊登热线: 56118880

**余姚大隐 福寿墓园**

民政部门批准的正规墓园,位于大隐镇交通便利环境优美,南面靠近玉佛寺边上入口、东面通途路到底,桥下入口。公交:33路和156路到马车桥站下,301路玉佛寺站下。地铁:1号线高桥西站下,免费汽车接送(需提前预约)。电话 0574-62915168、13957891168、18968376365